

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

Página web: <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

¿Sabe usted que tenemos servicios de información en varios idiomas? ¡Difúndalo entre los extranjeros que conozca!

La ciudad de Kawasaki brinda información en 6 idiomas (inglés, chino, coreano, tagalo, español y portugués) y japonés sencillo.

- En el **espacio de información en diferentes idiomas** (*tagengo johō koonaa*) de la municipalidad (*kuyakusho*) encontrará información de la ciudad, panfletos y boletines de noticias.
- En el sitio web de la ciudad de Kawasaki encontrará una gran variedad de información. (Elija el idioma deseado haciendo click en la parte superior de la página web.)
 - ★ Por ejemplo, en febrero en la columna de noticias de último momento (*shinchaku johō*) y nuevas comunicaciones (*atarashii oshirase*) se han publicado:
 - ◆ Calendario de eventos (vida cotidiana, trámites)
 - ◆ Anuncio oficial: “Alerta: ¡Se está propagando la gripe!”
 - ★ En caso de desastres:
 - ◆ *Sonaeru. Kawasaki hozonban* (boletín informativo de prevención de desastres editado por la ciudad; versión para conservar)
 - “Ayudémonos entre los vecinos (*chiiki de tasukeaou*)”, “¿Qué hacer en los rascacielos (*kousou manshon*)?””, “¿Qué hacer cuando no podemos llegar a casa?”
 - ◆ *Kawasaki saigai mappu* (mapa de Kawasaki para casos de desastres)
 - ☆ Kawasaki-ku, Saiwai-ku, Nakahara-ku, Takatsu-ku, Miyamae-ku, Tama-ku, Asao-ku
 - ☆ Podrá encontrar información acerca de refugios (*hinanjo*), dependencias de atención médica de emergencia (*kinkyuu iryoo kikan*) y puntos de disponibilidad de agua potable provisional.

¡La aventura de recorrer el mundo en bicicleta!

Un recorrido por las sonrisas del mundo y los paisajes más impresionantes

【Fecha y hora】 Sábado 15 de marzo de 2014, de 13:30 a 15:00

【Lugar】 Salón del Centro Internacional de Kawasaki

【Contenido】 “49.000 kilómetros y 54 países recorridos en bicicleta”,
contado por Yasuo Shimokawa (explorador y aventurero)

※ Entre el 8 y el 16 de marzo estará en exposición la galería de fotos de Yasuo Shimokawa en el Salón de Exposiciones (*tenji hooru*) del Centro Internacional de Kawasaki.

【Organizador】 Comisión de Agrupaciones Privadas para el Intercambio Cultural Internacional de Kawasaki

【Co-organizador】 Asociación Internacional de Kawasaki

【Respaldo】 Ciudad de Kawasaki y Comité de Educación de Kawasaki (*Kawasaki Kyoiku Iinkai*)

【Informes】 Asociación Internacional de Kawasaki. Teléfono: 044-435-7000

¡Atención!
La entrada es **GRATUITA**

Sistema de ayuda para la escolarización

Sistema para ayudar a las familias con dificultades económicas a financiar los costes de material escolar y comedor de escuelas públicas de Kawasaki.

Si lo necesita, **consulte con su escuela lo antes posible.**

- En las escuelas primarias públicas la docencia y los libros de texto son gratuitos.

Sin embargo, suelen utilizarse otros materiales adicionales a los libros de texto que deben pagarse aparte. Además, el comedor, las excursiones y otras actividades también son de pago.

Aprendamos japonés divirtiéndonos

Clases de japonés útiles y entretenidas para los extranjeros

◎Curso de mañana: todos los martes y viernes, 9:50~11:50

* Hay servicio de guardería (Para niños a partir de 1 año de edad. Gratuito.)

1.º trimestre: 22 de abril (martes)~11 de julio (viernes)	11.220 yenes (22 lecciones)
2.º trimestre: 16 de septiembre (martes)~2 de diciembre (martes)	11.220 yenes (22 lecciones)
3.º trimestre: 13 de enero de 2015 (martes)~10 de marzo de 2015 (martes)	8.670 yenes (17 lecciones)

◎Curso de tarde: todos los miércoles, 18:30~20:30

* No hay servicio de guardería.

1.º trimestre: 16 de abril~9 de julio	6.120 yenes (12 lecciones)
2.º trimestre: 3 de septiembre~10 de diciembre	7.650 yenes (15 lecciones)
3.º trimestre: 14 de enero de 2015~18 de marzo	4.590 yenes (9 lecciones)

- El precio del libro de texto es aparte.
- Atención: el precio de los cursos no se retornará en ningún caso.

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki

Consultas: Asociación Internacional de Kawasaki. Tel. 044-435-7000

あいうえお
かきくけこ
さしすせそ
たちつてと

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 h. Tel.: 044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles

(GRATUITO)



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (<i>Kawasaki kuyakusho</i>)			Municipalidad de Asao (<i>Asao kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario	Idioma	Días	Horario
Inglés	1.º y 3.º jueves	14:00 a 16:30	Inglés	1.º y 3.º jueves	9:30 a 12:00
Chino	1.º y 3.º martes	14:00 a 16:30	Chino	1.º y 3.º martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1.º y 3.º martes	9:30 a 12:00	Tagalo	1.º y 3.º miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Atención en japonés por un gestor matriculado (*gyoousei shooshi*).

Fecha: Domingo 16 de marzo, de 14:00 a 16:00 (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2.º piso, Sala de Reuniones (*Kyokai kaigi-shitsu*)